

# Cabinet Members Tour Lago Hospital During Four-Day Visit To Aruba

THE CABINET of the Netherlands Antilles Central Government, on a four-day visit to Aruba, toured the Lago Hospital and had lunch with Lago's executive committee last week. Most of the cabinet members saw the hospital for the first time since it opened April 14. Dr. J. B. M. van Ogtrop, assistant medical director, is shown explaining one phase of the hospital's operation to (left to right, front row) Jan Panw, minister of public utilities, traffic and transportation; Dr. M. F. da Costa Gomez, chairman of the cabinet and minister of general affairs; F. J. Eman, minister of social affairs; W. R. Plantz, minister of financial affairs and J. H. Spröckel, minister of education. Behind them are (left to right) Dr. G. van Beek, head of Aruba's public health department; Dr. A. Le Poole, a Lago physician and Dr. H. W. J. B. van der Made, acting cabinet secretary.



GABINETE di Gobierno Central di Antillas Holandes, baciendo un bishita di cuatro dia na Aruba, a inspecta Lago Hospital y tabata buesped di comité ejecutivo di Lago na un comida siman pasá. Mayoría di e miembran di gabinete a mira e hospital pa di promer vez desde cu el a habri April 14. Dr. J. B. M. van Ogtrop, asistente director medico, ta munstrá aki splicando un fase di operacion di hospital na (robez pa drechi, fila adilanti), Jan Panw, ministro di obras publicas, trafico y transportacion; Dr. M. F. da Costa Gomez, presidente y ministro di asuntunan general; F. J. Eman, ministro di asuntunan social; W. R. Plantz, ministro di asuntunan financiero, y J. H. Spröckel, ministro di educacion. Tras di nan ta (robez pa drechi) Dr. G. van Beek, hefe di departamentu di sanidad publico na Aruba; Dr. A. Le Poole, doctor di Lago y Dr. H. W. J. M. van der Made, secretario interino di e gabinete.

## Aruba Esso News

VOL. 14, No. 18 PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. August 28, 1953

### New Wing is Opened At San Pedro Hospital

#### Lago Contribution Helped Construct Latest Phase of Development Program

San Pedro Hospital opened the doors last week on a new wing which was partially financed by a Fls. 50,000 contribution from Lago. The new unit contains a clinic, nursery, obstetric section and allied facilities.

Speaking at the opening ceremonies, The Rev. H. J. Hagermans, rector of the Oranjestad hospital, said, "We extend our gratitude to everyone who assisted us financially by word and deed in the construction of this building."

"We gratefully commemorate the gift of Fls. 50,000 made by Mr. J. J. Horigan, president of Lago, in behalf of that company."

Lago's contribution was announced in March, 1952, by Mr. Horigan who said, "We have been very interested in the work that the hospital is doing for the people of Aruba, since a good hospital is undoubtedly one of the most important single elements of any community."

any community.

"We wish you every success in the continuance of your great and unsparring efforts for Aruba's health and welfare."

The one-story building, under construction for almost a year, is part of a long-range development program. Already completed are new quarters for the Sisters of St. Dominic who staff the hospital, a new dormitory for women hospital employees, a new kitchen, a laundry, sewing room and other facilities.

### Three Veteran Workers Plan To Retire Oct. 1

Three veteran Lago employees are scheduled to retire Oct. 1 — Henry J. Mills, Forrest S. Hayes and Samuel G. Evans. Their service totals over 65 years.

Mr. Mills was first employed by the Standard Oil Co. of Indiana at Casper, Wyo., as a pipe cutter in 1916. He returned from World War I as a still operator and served in that capacity until being transferred to Aruba in 1929 as a stillman.

Since then he has served as a pumper in Receiving and Shipping, an operator in Pressure Stills and retires as an operator in Catalytic and Light Ends. One of his duties was supervision of Lago's oil recovery wells.

Mr. Hayes was originally employed by Standard Oil Development in 1939 and came to Aruba three months later

(Continued on page 2)

### Service Station Coupon Refund To Start Sept. 1

#### Cash-Only Sales Will Begin That Day; Main Gate, Cashiers To Be Refund Points

Lago will start Sept. 1 redeeming service station coupons which will not be accepted for products or services after Aug. 31. Two basic factors will regulate the coupon refund:

1. Coupons will be redeemed at 90 percent of their face value.
2. Loose coupons will not be redeemed.

#### Cuminda Sept. 1

### Couponnan Di Gasoline Lo Amortiza

Sept. 1 Lago ta cuminda amortiza couponnan di gasoline cual lo no worde aceptá pa producto di servicionan despues di Aug. 31. Dos factor basico ta domina e recompensa pa coupon:

1. Couponnan lo worde amortizá na 90% di nan valor actual.
2. Coupon los lo no worde amortizá.

Desde Sept. 1 te Sept. 5 empleadonan Regular y di Staff por amortiza coupon na cuartanan di pago na Porta Mayor entre e siguiente oranan:

Sept. 1 te Sept. 4 — 7:30 a.m. te 8:30 a.m.; 3:30 p.m. te 5 p.m. Sept. 5 — 11:30 a.m. te 1 p.m.

Cuminzando Sept. 7 couponnan lo worde amortizá na Oficina di Cahero na Oficina Mayor y na Marine Office. Empleadonan foreign staff por amortiza coupon na Oficina di Cahero cuminzando Sept. 1.

Couponnan lo worde amortizá na solamente 90 por ciento di nan valor actual pasobra originalmente nan tabata bendi cu 10% di rebaho. Couponnan sucto lo no worde amortizá pasobra, bao di e condicionnan cu buki of couponnan tabata worde bendi, couponnan kitá for di e buki ta bira invalido.

Dia 1 di Sept. e cinco stacionnan di servicio Esso na Aruba lo ofrece nan producto y servicionan solamente pa placa efectivo. Empleadonan di Lago, sinembargo, lo mantene derecho ariba 10% di rebaho.

E rebaho lo aparece como un credito ariba nan papel di pago. E suma di credito lo worde determiná door di e hende total na number di e empleado. Bendenan lo worde registrá pa medio di e empleando su charga-placa.

Atendientenan na stacionnan di servicio lo duna empleadonan un recibo pa nan compras.

Mientras stacionnan di servicio lo vende kerosine solamente contra placa efectivo, kerosine lo sigui worde cumprá cu couponnan cu ta obtenible

From Sept. 1 through Sept. 5, Staff and Regular employees will be able to redeem coupons at the Main Gate pay-off booths between these hours:

Sept. 1 through Sept. 4 — 7:30 a.m. to 8:30 a.m.; 3:30 p.m. to 5 p.m.  
Sept. 5 — 11:30 a.m. to 1 p.m.

Starting Sept. 7 coupons will be redeemed at the Cashier's Offices in the General Office Building and the Marine Office. Foreign Staff employees will be able to redeem coupons at the Cashier's Offices starting Sept. 1.

Tickets will be redeemed at only 90 percent of their face value because they were sold originally at a 10 percent discount. Loose coupons will not be redeemed because, under the terms by which books of coupons were sold, coupons separated from the book became invalid.

On Sept. 1 the five Esso service stations in Aruba will retail products and services only for cash. Lago employees, however, will still be entitled to a 10 percent discount.

The discount will appear as a credit on their pay statement. The amount of the credit will be determined by the total sales recorded in the employee's name. Sales will be recorded by use of the employee's charga-placa.

Service station attendants will provide employees with a cash register receipt for their purchases.

While service stations will sell kerosene only for cash, the fuel may still be purchased from dealers with coupons which will be on sale at the Main Gate. Fls. 10 kerosene coupon books will be sold only for Fls. 9 cash.

### "Ainda mi ta sinti mi duro, mescos cu Johnny Walker"

## Marchena, Bosun di Yamanota, Lo Retira

Philipi G. Marchena tabata kwartiermeester na bordo di ss. Carabobo di Red D Line tempo cu e bapor aki a drenta na San Nicolas na principio di 1928. Na bordo tabatin mas of menos 200 Americano kende a bini pa yuda e empresa nobo formá di Lago Oil & Transport Co., Ltd. cuminda opera.

Maske cu nan a ofrecele un trabao pasobra el tabata papia Papiamentu, Ingles y Spanjo, Sr. Marchena a prefera pa keda ariba e barco cual tabata su hida durante mas cu mitar di su 35 añanan — desde e dia cu el a baha terra na Cuba for di balandro di un amiga y a haca abordo di un barco Norweega, "Dizia".

Ora "Dizia" a regresa for di Oslo pa Port Arthur, Texas, Sr. Marchena a baha for di e barco y a enlista abordo di un balandro di cuatro mast cu tabata haci viaje costal den Estados Unidos. Na 1914, sinembargo, el a decidi di tene paso cu tempo y a cambia for di barco di bela pa bapor.



P. G. Marchena  
43 Aña na lamar ta basta!

entre e nabegantenan," el a splica. E mariueonan tabatin costumber di bisa mi, 'Bo ta mas joven. Bo ta di mas chikito. Bo mester suhi.' Y anto mi mester subi na e lugarnan mas halto den mast. Den tempo di invierno esaki ta hopi duro."

El a keda ariba servicio costal, pero ariba un bapor di Grace Line, y ora Estados Unidos a drenta Guerra Mundial I el a cruza Atlantico cuatro vez na bardo di un bapor di transporta trupa.

Cu guerra cerea di caha, el a enlista na bordo di "Alamo", un bapor di Mallory Line — y scapanda e submarinonan Aleman cu tabata un amenaza den Atlantico — el a hera haya su morto pa motibo di descuidado di un carpinter.

"Alamo," un bapor costal di carga  
(Continua na pagina 2)

### Leaving NWI? Get 2 Forms

The Transportation Group of the Industrial Relations Department issued a reminder this week that all persons leaving Aruba bound outside the Netherlands Antilles must have:

1. An exit permit.
  2. A currency declaration.
- Both may be secured at the Transportation Group office.

na Porta Mayor. Bukinan di kerosine cu valor di Fls. 10 lo worde bendi pa solamente Fls. 9.

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Curaçaoische Courant, Curaçao, N.W.I.

## 81 Clerical Employees To Complete Summer Courses



EIGHTY-ONE Lago clerical employees are scheduled this week to wind-up an eight-week course in office practices conducted by (left and right above) Joseph B. Cleary and Dr. E. Dorothea Meyer. Thirty-two will complete courses in typing, 32 more will complete courses in shorthand and 25 will complete courses in office procedures. The eight-week summer course ended in addresses by various Industrial Relations Department executives.

OCHENTA-UN empleadonan clerical di Lago ta pidi pa cuminsa un curso di ocho siman den practicoonan di oficina, conduci pa (robez pa drechi) Joseph B. Cleary y Dr. E. Dorothea Meyer. Trinta-dos lo completa cursoonan di type, 32 otro lo completa cursoonan di sborthand y 25 lo completa cursoonan den proceduranan di oficina. E curso di verano di ocho siman a caba cu palabranan di varios executivonan di Industrial Relations.



PAST AND PRESENT members of the Lago Employee Council, the Lago Sport Park Board and the Special Problems, Lago Heights and Lago Commissary advisory committees gathered for a farewell party in honor of Vermont A. Linum, (standing) former Industrial Relations Committee Coordinator, who resigned this month after more than 14 years of service.

Pasado y presente miembronan di Lago Employee Council, Lago Sport Park Board y di Problemanan Special, Lago Heights y comitanan advisory di Lago Commissary a reuni hunto pa un party di despedida na honor di Vermont A. Linum, antes coordinador di Comision di Industrial Relations, kende a resigna e luna aki despues di mas cu 14 aña di servicio.

### After 47 Years "Still Going Strong"

## Marchena To End Seaman's Career

Philipi G. Marchena was a quartermaster aboard the Red D Line's S.S. Carabobo when it pulled into San Nicolas harbor early in 1928. Aboard were 200 Americans who had come to help get the newly-formed Lago Oil and Transport Co., Ltd., into production.

Though he was offered a job because he spoke Papiamentu, English and Spanish, Mr. Marchena elected to stay with the ships which had been his life for over half of his 35 years — ever since the day he slipped ashore from a friend's schooner in Cuba and shipped as a deckhand aboard the Norwegian barkentine "Dizia."

When the "Dizia" returned from Oslo to Port Arthur, Texas, Mr. Marchena left the ship and signed aboard a four-masted schooner in the United States coastal trade. In 1914, however, he followed the trend and changed from sailing ships to steam.

"I was the youngest hand aboard those sailers," he explained. "The men would say to me, 'You're the youngest. You're the smallest. You go up.' And I'd have to go to the highest places on the masts. In the winter time it was too hard."

He stayed in the coastal trade, but aboard a Grace Line Ship, and when the U.S. entered World War I went with a troop ship and made four

crossings of the Atlantic.

With the war almost over, he signed aboard the Mallory Line's "Alamo" and — having escaped the German submarines which prowled the Atlantic — was almost killed by a carpenter's carelessness.

The "Alamo," a coastal freighter-passenger ship, had been fitted with new railings prior to a trip late in 1918. The ship was bound for Mobile, Ala., to Tampa, Fla., when Mr. Marchena — who had been washing a bulkhead — leaned over the railing to dump a pail of water.

"The rail hadn't been fastened down," he explained, "and the bucket and I went over the side." A woman passenger sounded the alarm.

In the water, Mr. Marchena was trying to cut his shoes loose when he started to sink. "Right then I stopped cutting and started swimming," he laughed. "The ship had gone quite a distance and I was in the water about two hours when they finally picked me up in a small boat. When I got back on board, the captain had the doctor give me half a glass of whisky as 'medicine' and the passengers gave me a big party."

With the war over, Mr. Marchena returned to Bonaire — his birthplace — and became engaged to his childhood sweetheart. He went to sea again, but returned the next year and married her.

Leaving his bride at home, Mr. Marchena went to Puerto Rico and shipped aboard a sailing vessel which took him to New York. There he signed with the Red D Line, an association which was to last for almost 14 years.

Mrs. Marchena, however, was anxious to have her husband settle down. In 1924 he compromised by signing as quartermaster aboard the Lake Tanker S.S. La Salina.

He also served on two other lake tankers — the S.S. Inverlago and S.S. Misoa — before the joined the S.S. Yamanota in 1941. He served for over 12 years as bosun aboard the Yamanota — until she was sold early this year. Since then he has been bosun aboard the S.S. Andino.

Last Sunday Mr. Marchena was 60 years old and announced his plans to retire Oct. 1 after more than 18 years with the Lake Fleet.

"I'm still going strong, though, just like Johnny Walker," he laughed. Asked about his retirement plans, he explained he was not "going to open a rum shop because I've got too many friends and they'd drink up all the profits. Maybe a little chicken farm or something."

Asked if he might buy a small fishing boat and perhaps do a little sailing, Mr. Marchena cocked his head and exclaimed, "After 43 years at sea? That's enough!"

### Christmas Tree Orders Accepted Sept. 1 - Oct. 1

Christmas tree orders will be taken from Sept. 1 through Oct. 1 at the Colony and Lago Retail Commissaries. Employees desiring to place an order may do so by signing a payroll deduction form at either of the two commissaries.

### Three Men Retire

(Continued from page 1)

as a draftsman in the Technical Service Department. He became a drafting room squad leader, a piping squad group head B and an acting group head A. He will retire as a senior engineer after more than 14 years.

Mr. Evans came to Aruba in 1939 as a draftsman in TSD's Engineering Division. Since then he has served as an equipment inspector in the Equipment Inspection Group and as an engineer B in the Engineering Group.

### Arrindell Plans To Retire Oct. 1



Eliphelet Arrindell, a shipyard corporal C, is scheduled to retire Oct. 1 after more than 21 years of service. A native of St. Martin, he will make his residence there.

Mr. Arrindell was first employed as a painter in 1932 and two years later was transferred to the Shipyard as a laborer first class. Four years later he became a laborer A and in 1948 was made a shipyard sub-corporal.



F. S. Hayes



H. J. Mills

The next year he was made a shipyard sub-corporal A and in 1950 achieved the grade at which he will retire.



THE ACCOUNTING DEPARTMENT held an informal reception earlier this month for 21 men who graduated from a basic accounting class designed to familiarize locally hired employees with the mechanics of bookkeeping. Principal speaker at the graduation following the six-and-one-half-month course was Lago Comptroller T. C. Brown (far left.)

ACCOUNTING DEPARTMENT a tene un recepcion sin ceremonio mas promer den e luna aki pa 21 bomber cu a gradua di un curso basico den contabilidad cu ta designa pa empleadonan emplea localmente familiariza nan mes cu e trabao di contabilidad. E orador principal na e graduacion despues di un curso di seis luna y mei tabata Contralor di Lago T. C. Brown (mas banda robez).

### Marchena, Bosun di Yamanota, Lo Retira

(Continua di pagina 1)

y pasahero, a haya railing uobo promer cu un viaje na fin di 1918. E bapor tabata viaje entre Mobile, Ala., y Tampa, Fla., ora Sr. Marchena — kende tabata laba un bulkhead na dek — a leua over di e railing pa tira un emchi di awa afor.

"E rail na tabata wanta," el a splica, "y mi a cai over di bordo pareuw cu e emchi." Un muher pasahero a duna alarma.

Den awa, Sr. Marchena tabata purba los su zapato ora el a cuminsa sink. Mes ora mi a stop y mi a cuminsa landa," el a hari. "E bapor a avanza un bon distancia y mi tabata casi dos ora den awa ora por fin nan a piscu mi den u boto chikito. Ora mi tabata na bordo atrobe, e captan a laga en doctor duna mi mitar glas di whisky como 'remede' y e pasahero-

nan a tene un balente fiestin."

Ora guerra a caba, Sr. Marchena a bolbe Bonaire — su terra nativo — y a verloof cu su novia desde infancia. El a bolbe bai lamar, pero a regresa su siguiente anja pa casa.

Lagando su esposa na cas, Sr. Marchena a bai Puerto Rico y a bai na bordo di un barco di bela cu cual el a bai New York. Aya el a enlista cu Red D Line, un asociacion cu lo dura casi 14 anja.

Sra. Marchena, sin embargo, tabata ausioso pa su esposo establece su mes. Na 1924 el a combini enlistando como kwartiermeester na bordo di Lake Tanker ss. La Salina.

Tambe el a traha ariba dos otro Lake Tanker — ss. Inverlago y ss. Misoa — promer cu el a bai na bordo di ss. Yamanota na 1941. Durante mas cu 12 anja el a traha como bosun

na bordo di Yamanota — te tempo cu e bapor a worde bendi mas promer e anja aki. Desde e tempo e tabata bosun na bordo di ss. Andino.

Dialomingo pasa Sr. Marchena a cumpli 60 anja y el a anuncia su plan pa retira Oct. 1 despues di mas cu 18 anja di servicio cu Lake Fleet.

"Ainda mi ta sinti duro, mescos cu Johnny Walker," el a hari.

Ora a puntre'le tocante su planan di retiro, el a splica cu el no tin idea di "habri un tienda di beude rom pasobra ni tin mucho amigo y nan lo bebe tur e ganashi. Podiser un crianza chikito di gulinja of cualkier otro cos."

Puntra si podiser el lo compra un boto chikito di piscu y bai afor de vez en cuando, Sr. Marchena a sagudi su cabez y a bisa, "Despues di 43 anja na lamar? Esey ta basta!"

# Once Again A Buccaneer Sails The Caribbean



The Buccaneer

Once again a buccaneer sails the Caribbean. It is not, however, a marauding free-booter but a tanker which carries on its bow a figure symbolic of the men for whom it was named.

The "Buccaneer" is a Norwegian ship which loaded gasoline, kerosene and diesel fuel at Lago earlier this month for delivery in Brazil. Owned by the A. O. Anderson Shipping Co. of Oslo, it was built in Gothenburg, Sweden, in 1950.

In keeping with its name-sake the ship was given a well-dressed buccaneer for a figure-head. Bolted to the prow of the ship the weathered figure stands atop two small ship's cannons.

It is dressed in the tri-corner hat, sleeveless leather shirt, knee breeches and high boots of the well-dressed buccanner of several centuries ago.

Into its wide leather belt are shoved two pistols. In its hands it holds a naked cutlass and another pistol. The bearded face is turned to the left as though looking for Spanish treasure ships to capture.

According to books on the history of piracy in the West Indies, the "Buccanner" is named

for a Caribe Indian word — "buccan" — which means "smoke house."

When the Caribes moved into the Caribbean, they took over some of the customs of the natives of the area. One was building houses. Each Caribe family built three and one was a smokehouse or "buccan"

Without refrigeration, they had also adopted the practice of smoking meat to preserve it.

Years later many of the islands became home to sailors, principally French, who had left France usually at the request of the authorities. They lived by eating the cows and pigs the Spaniards had left and did a brisk trade smuggling the hides and tallow into the Spanish possessions.

They cured their meat on racks which they named "boucaniers" after the Caribe "buccan." When the Spanish authorities, alarmed at their growing number, decided to oust the Frenchmen, they retaliated by capturing a silver-laden Spanish man-o-war and set off the age of Caribbean piracy.

They were named after their drying racks — "boucanier" — which became, in English, "buccaneer."

## Un Bucanero Ta Recorre Den Caribe

Un vez mas un bucanero ta recorre Caribe. Sin embargo, e biaha aki e no ta un pirata merodeo pero un tanquero di azeta cu ta carga ariba su boeg un figura simbolico di e hombernan segun kende el a worde yamá.

"Buccaneer" ta un bapor Norwega cu a carga gasoline, kerosine y combustible diesel na Lago mas tempran e luna aki pa entrega na Brazil. E bapor cu ta propiedad di A. O. Anderson Shipping Co. di Oslo, a worde trahá na Gothenburg, Suecia, na 1950.

Pa cumpli cu su nomber figura di un bucanero bon bisti a worde instalá adilanti na e bapor. E figura den boeg di e bapor ta pará ariba dos cayon chikito di bapor.

E ta bisti cu sombré di tres punto, camisa di cuero sin manga, banchi di rudia y zapato halto, mescos cu e bucaneronan prospero tabata bisti varios siglo pasá.

Den su faha hancho di cuero tin dos pistool. Den su man e ta tene un klewan y un otro pistool. E cara yen di barba ta waak pa banda robez manera cu e ta buscando bapornan Spanjo cu carga precioso pa captura.

Segun bukinan cu ta trata historia di pirateria na West India, e palabra "Bucanero" ta origina for di un palabra di Indiannan Caribe — "buccan" — loke ta nifica cas di huma.

Tempo Caribenan a move den area di Caribe, nan a tuma over algun di e costumernan di e nativonan di e area. Un tabata trahamento di cas. Cada familia Caribe tabata traha tres y uno tabata un cas di huma of "buccan".

Sin refrigeracion, nan a adopta tambe e practico di huma carni pa preserve'le.

Hopi anjanan despues varios di e islanan a bira residencia di marinero-nan, principalmente Frances, cu mester a huy for di Francia dilanti autoridadnan. Nan tabata biba comiendo e baca y porconan cu e Spanjonan a laga y nan tabata haci negoshi bruto pasando e cueronan y chieharon pa contrabando den posesionnan Spanjo.

Nan tabata seca e carni ariba rekki cu nan a yama "boucaniers" segun e palabra Caribe, "buccan." Ora autoridadnan Spanjo, alarmá pa nan cantidad creciente, a decidi pa saca e Francesnan afor, nan a vengá y a captura un bapor di guerra Spanjo cu un carga di plata y a heralda era di pirateria den Mar Caribe.

Nan a worde yamá segun nan rekkinan di seca carni — "boucanier" — cual despues na Ingles a bira "buccaneer" y na Papiamentu, "bucanero".

### Mozart on Mozartstraat

## Aruba School of Music Fast Developing Music Interest Here



ON MAZARTSTRAAT, appropriately enough, is the studio of the Aruba School of Music. A. Louis Born (left) is director of the school which is promoted by the Cultural Centre Aruba. Taking piano lessons from Mr. Born are (left to right) Elly Hoen, Anna Broadbelt and Gerda Tuijchut.

NA MOZARTSTRAAT, hasta propiamente, tin e studio di Arubaanse Muziekschool. A. Louis Born (robez) ta director di e school cu ta worde promoví pa Centro Cultural di Aruba. Tumando les di piano cerca Sr. Born ta (robez pa drechi) Elly Hoen, Anna Borabelt y Gerda Tuijchut.

For the past year the development of music appreciation in Aruba has taken quiet but tremendous strides forward under the active leadership of A. Louis Born. The organization responsible for the ascent of music and Mr. Born's efforts here is the Cultural Centre Aruba. The two together are striving to open an avenue of music for the island's younger generation that in some cases may be the path toward musical heights.

The opportunity for youngsters to develop themselves along musical lines took on a formal aspect with the opening of the Aruba School of Music in July, 1951. Prior to that date formal instruction was left to the individual's initiative to seek out a competent instructor for music lessons. Now the student desiring instruction has only to contact Mr. Born at his studio tucked away in a neat little residence on — appropriately enough — Mozartstraat in Oranjestad.

Mr. Born's music education and experience was gained in Amsterdam, Holland, the city of his birth. He was graduated from the Music Lyceum there and for the seven following years directed children's, mixed and men's choirs, instructed piano and accompanied some of Holland's leading singers.

His move to Aruba was the result of a radio address made in Holland by F. Steenmeyer. Mr. Steenmeyer,

who long promoted the need for music education here, expressed his views on the need of instruction in Aruba. Mr. Born heard the broadcast. He immediately thought that perhaps he might do his first love, music, the most good by instructing on an island where there was a need for it and he contacted Mr. Steenmeyer.

A short while later, the necessary arrangements were made for Mr. Born and his wife, a professional singer and violinist, to come to Aruba.

The Aruba School of Music, sponsored by the Cultural Centre Aruba, receives funds from Stisusa, an organization within the Netherlands Government that promotes cultural development in the West and East Indies and assists through contributions. The Cultural Centre Aruba receives Fls. 10,000 a year from Stisusa. According to Mr. Born, the officers of the Centre hope that the island government will assist them with funds.

#### Other Studios

Additional funds could mean the opening of studios in San Nicolas and other communities, thereby filling a great need for musical education throughout the island. At present instruction is given at Mr. Born's studio in Oranjestad and in Lago Colony.

The school has instructors for every instrument as well as voice. Not only do the students learn to

## Couple - In Their Sixties - Spurn Retirement; Collect, Sell Crystal

While most people their age are taking it easy, Mr. and Mrs. Andreas Erasmus — both in their sixties — are augmenting their income by selling crystal curios.

Mr. Erasmus, 67 and his wife, 65, live a 9 Maraweil near Aruba's well-known Crystal Mountain which was once the scene of some feverish gold exploration.

From the exploratory pits dug by would-be gold barons, the couple prys pieces of crystal. The stubby, many-sided crystal spears which protrude from a rock base make a flashing burden as the Erasmuses carry home a basket full.

There they wash them in a solution of water and ammonia to remove the dirt and bring out the luster of the crystals. Then Mrs. Erasmus takes the pieces to Oranjestad where tourists and others buy them as door stops, paper weights or curios.



Mrs. Erasmus "a flashing burden"

## Pareja - Over di Sesenta - Ta Colecta y Bende Crystal

Mientras mayoria hende na nan edad ta cuminza tuma sosiego, Sr. y Sra. Andreas Erasmus — ambos over di sesenta — ta aumenta nan entrada bendiendo curiosidadnan di crystal.

Sr. Erasmus, 67 y su senjora, 65, ta biba na Marawiel No. 9 cerca di Sero Plat cual un tempo tabata ensena di ferviente exploracion di oro.

For di e hoyonan exploratorio cobá door di prospectivo baronnan di oro, e pareja ta saca crystal. E pida crystalnan cortico cu ta punta for di e cantonan barancoso ta forma un carga relumbrante mientras familia Erasmus ta hiba nan cas.

Aya nan ta laba nan dea un solucion di awa cu ammonia pa move e sushidad y saca lustre di e crystalnan. Anto Sra. Erasmus ta hiba e pidanan Oranjestad unda turista y otronan ta cunpra nan como stop di porta, blokki pa wanta papel of curiosidad.

play the particular instrument of their choice, but they are also taught music theory. At present those enrolled at the school pay between Fls. 12.50 and Fls. 20 a month for instruction.

As the student progresses, Mr. Born carefully notes whether or not the talent is such that it would command advanced instruction. If so, the director recommends a school for the student. Next year three students plan to attend the Conservatory of Music in Amsterdam.

F. de P. Wever is president of the Cultural Centre Aruba. Other officers are Mrs. A. Lampe, vice-president;

Mr. Steenmeyer, vice-president; F. H. Hartog, secretary; Mrs. W. H. de la Fuente, treasurer and C. W. J. J. Heufke, second secretary. Other board members of the Centre are Mrs. G. N. Owen, Mrs. F. Croes, Mrs. L. Henriquez, H. A. Kemmink and F. B. Tromp.

The Aruba School of Music is under the direct supervision of Mr. Born. Second director is J. J. Stam while H. Steenhuisen is treasurer. The school's members are Frere Andreas and Mr. Steenmeyer. Teachers of the school are Mrs. R. Steenhuisen, J. Koulman, J. Cohen, P. N. J. Freyfel, P. Jaussen and L. P. Vermeulen.

## COMMITTEE NOTES

Six district representatives will leave on vacation during September. The men and their replacements are as follows:

S. V. Commenechia, Mechanical-Pipe, starts his vacation Sept. 4 and will return Nov. 20. F. V. Bareno, Mechanical-Pipe, will leave on his vacation Sept. 4 and return Nov. 23. Both DRs will be replaced by W. Matherson, Mechanical-Pipe.

B. De Kort, Marine Shipyard, will be on vacation from Sept. 21 through Nov. 2. He will be replaced by George Sealy, Marine Shipyard.

Eric A. Carti, Mechanical-Garage, starts his vacation Sept. 7. He will return Nov. 9. His replacement will be H. Lopez of Mechanical-Garage.

D. E. Marcelle, Mechanical-Colony Maintenance, will be on vacation from Sept. 7 to Nov. 16. He will be replaced by Placido Geerman of Mechanical-Colony Maintenance.

C. I. Tromp of Industrial Relations will take his vacation from Sept. 10 to Oct. 15. He will be replaced by district representatives in the same departmental group.

# Stack Job

## Skilled Men, Giant Tools Replace Huge Chimney At No. 12 Vis-Breaker Unit



PUTTING up an 80-ton steel stack in one piece is never easy. But in Zone 1, with careful planning and split-second timing, a crew of skilled men from the Mechanical Department recently made such a job look easy even though it wasn't.

The existing stack at No. 12 Vis-Breaker had served its useful life and was to be replaced. Taking the old stack down was tricky. Planned for a Sunday when there would be a minimum of traffic in the area, the take-down began when welders with cutting torches cut the stack just above the point where the stack joins the furnace.

A huge stiff-legged derrick — capable of lifting 100-tons at a distance of 80-feet from its center — had been

installed during the week and it was now supporting the stack as the top section was severed from its base. The old stack was then tipped over, and with a crawler crane lifting and guiding the lower end, the stack came down, was cut into sections and hauled to the salvage yard.

Previously, the replacement stack had been assembled nearby and lined with gunite (a rock-like, heat-resistant material). Inspection showed that the original foundation was good and after everything was lined up, the new stack was lifted, tilted, and swung into place.

It looked easy, but was a delicate job. Rigger Foreman D. Moritz, of the Yard Craft, in charge of the operation, assigned the men to their tasks much like a football coach directing his team in a complicated maneuver.

There was Crane Operator W. Wernet, who handled the controls on the steam hoist on the giant stiff-legged derrick. There was Crane Operator E. Erasmus who lifted and guided the lower end of the stack with his crawler crane F-15. Riggers, welders and boiler makers, each at his special job, filled out the team. Among them were Riggers S. Ferres and S. F. Orfao who made fast the lashings around the new stack and attached the giant hook of the stiff-legged derrick. There was Francisco Lampe, the welder who climbed aloft and cut the lashing loose after the stack was in place and there was Mathias van der Linden who helped fasten the new stack in place.

A few of the men and the jobs they did in putting the 193-foot stack in place are shown in the accompanying pictures.

STACK, derrick and cables form symbol of job against the sky. STACA, grua y cablenan ta forma simbolo di un trabao contra haltura.



RIGGER-FOREMAN Moritz gives instructions to crane-operator Wernet. RIGGER-FOREMAN Moritz ta duna instrucion na operador di grua Wernet.

ERASMUS at controls of crane F-15 guides free end of stack. ERASMUS na controlnan di grua F-15 ta guia e punta suelto di e staca.



JUST BEFORE BIG LIFT, stack lies on side, lashings tight, load balanced, ready to be raised into place. POCO PROMER cu e trabao grandi a cuminsa, e staca ta na suelo, bon mara, balanza, cla pa worde hiza.

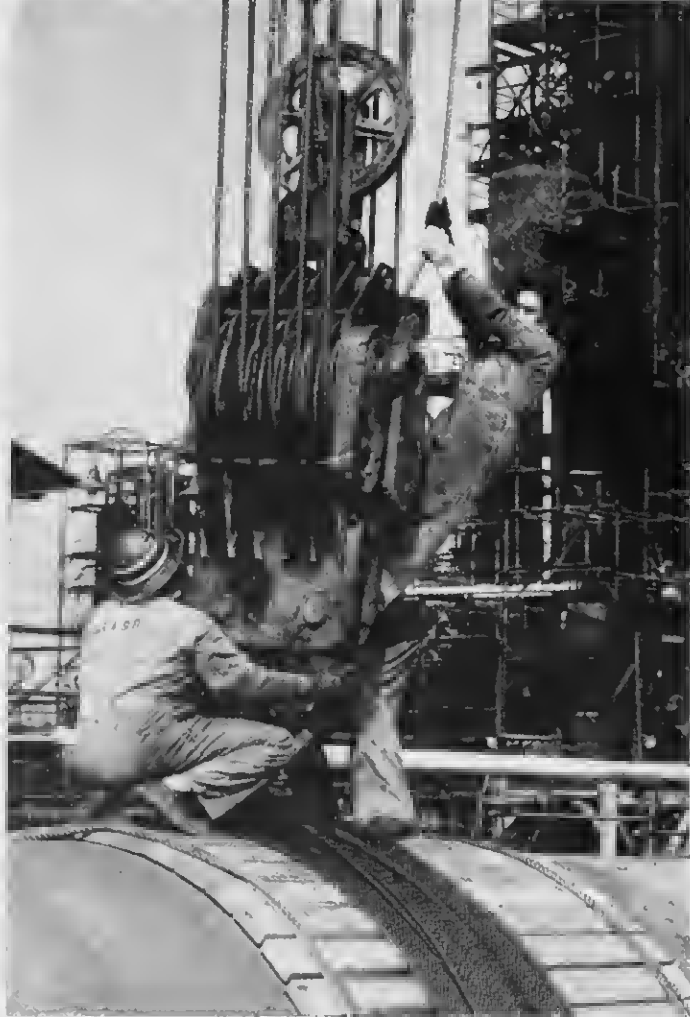
ZONE SUPERVISOR Bill Rae checks guy cables. ZONE SUPERVISOR Bill Rae ta check cablenan.

MORITZ shows stack-rigging to T. V. Malcolm. MORITZ ta muntra stack-rigging na T. V. Malcolm.





WELDER LAMPE climbs aloft, cuts lashings after lift. WELDER LAMPE ta subi na laria, pa corta cablanan.



BIG HOOK set by Ferres and Orfao for 80-ton lift. HAAK GRANDI ta worde poni door di Ferres y Orfao.



STACK IN PLACE, stiff-legged crane still holds it. STACA NA SU LUGAR, ainda e grua ta tene'le.



SNUGGING ANCHOR BOLTS that hold stack is M. van der Linden. M. VAN DER LINDEN ta tene e staca na e base.

NUNCA ta facil pa lamta un staca di staal cu un peso di 80 ton. Pero cu planeamento cuidadoso y bon cooperacion, un cuadrilla di homber di Zone I di Mechanical Department recientemente a haci un trabao asina parce facil.

E staca actual na No. 12 Vis-Breaker a haci servicio durante hopi anjanan y mester a worde reemplazá. Pa kita e staca bieuw tabata asunto di un triki. Planeá pa un Diadomingo ora lo tin un minimo di trafico pasando den vecindario, e bahamento a cuminsa ora welderman a corta e staca na su base cu torch di candeia.

Un grua grandi — cu capacidad pa lamta 100 ton na un distancia di 80 pia for di su centro — a worde instalá durante siman y awor esaki tabata wanta e staca mientras e tabata worde cortá abao. Cu un otro grua chikito guiando na e punta abao e staca a worde bahá, cortá na pida y trasladá pa salvage yard.

Anteriormente, e staca cu ta reemplace'le a worde armá un canto. Inspeccion a indica cu e fundeshi original tabata bon y despues cu tur cos tabata na orden, e staca nobo a worde hizá y poni na su lugar.

Tabata parce facil, pero tabata un trabao delicado. Rigger-foreman L. Moritz, encargá cu operacion pafor, tabata dirigi su hendenan cu mescos cu un captan di un encema di futbol na ora di un wegá importante.

Tabatin operador di grua W. Wernet, kende a traha cu e grua grandi. Tabatin operador di grua H. Erasmus cu a hiza y a guia parti abao di e staca cu grua F-15. Riggers, welders, y boiler-makers, cada uno na su trabao special a forma e onena. Entre nan tabatin Riggers S. Ferres y S. F. Orfao cu a pasa e cable rond di e staca nobo y a mara e haak grandi di e grua gigantesco. Tabatin Francisco Lampe, e welder cu a subi na laria y a corta e cablanan ora e staca tabata na su lugar; y tabatin Mathias van der Linden cu a yuda asegura e staca nobo na su lugar.

Algun di e hombernan y e trabao cu nan a haci pa pone e staca di 197 pia na su lugar ta mustrá den e retratonan cu ta pertenece na e storia.



NEARLY UP, bottom must now be lined up with base. CASI CLA, ainda e base mester worde poni pareuw.

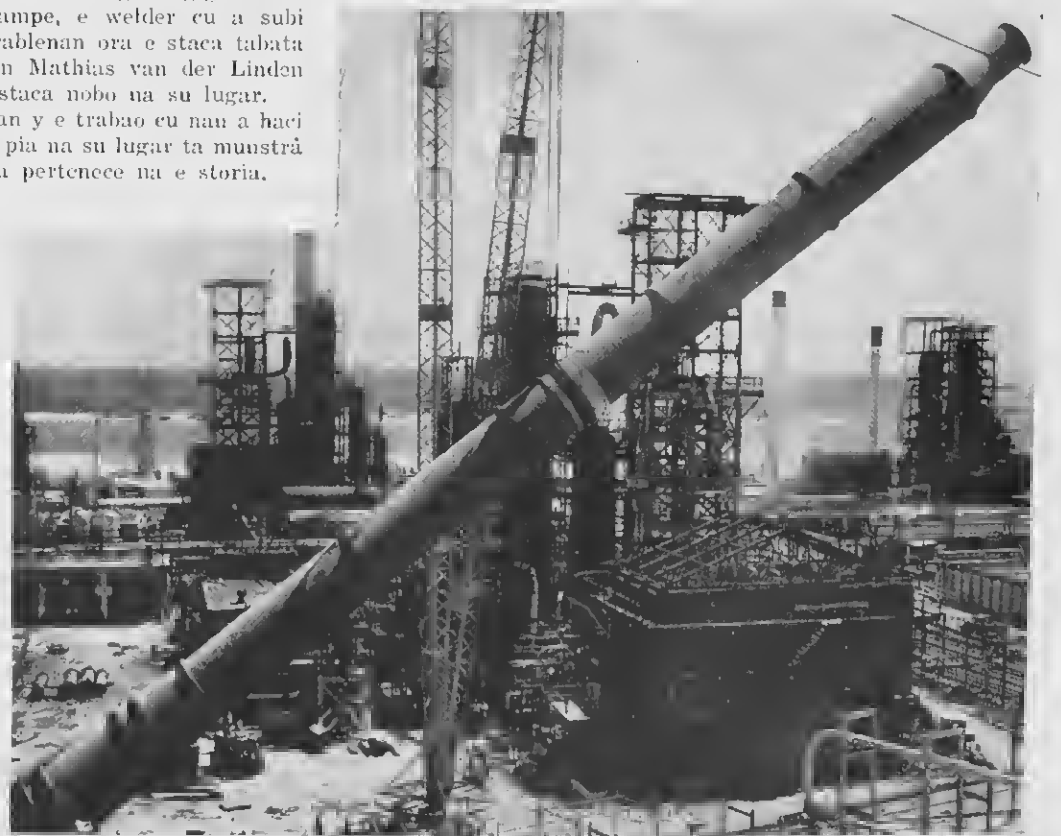
STARTING LIFT.

CUMINZAMENTO DI HISAMENTO



HALFWAY MARK

MITAR COMPLETA



### Agoutie One Of Newest Island Pets

## Here's How "Patsy" Lost Her Tail

One of the newest additions to the island's pet population is "Patsy," an agoutie from Tobago who was brought to Aruba last month by Lennard Turner, a tool-room helper A in the Shipyard Machine Shop.

Encyclopedias call "Patsy" a rodent, one of a species found in Central and South America and many West Indian islands. They make no mention, however, of the reason "Patsy" and the rest of the agouties have practically no tail.

West Indian grammar school story books say that years ago all the horned animals — the cow, the goat, the ox and others — decided to hold a picnic and invited only the "great animals;" those with horns.

The dog was angry when he was not invited. While talking with an agoutie one day, however, an idea struck him.

"I know how I can go to the picnic," the dog exclaimed.

"How?" asked the agoutie. "You have no horns."

"If I can find some old goat horns, I can fasten them on my head," the dog explained. "Will you help me?"

Though doubtful of success, the agoutie agreed. They searched the forest and finally found a pair of goat horns. These they fixed to the dog's head and then hurried to the shore where the horned animals were boarding a boat to take them to the picnic.

The bull, as captain of the ship, was examining a long line of horned animals who were waiting to board

the ship. When he came to the dog, he discovered he was not a goat at all.

"This is not a goat," the bull exclaimed. "Over the side with him." Several goats, angered at the masquerade, quickly butted the dog over the side and into the water.

The agoutie, delighted when the dog had been unmasked, suddenly became alarmed as he saw the dog swimming toward shore — and toward him. The agoutie took to his heels. Though he could run fast, the dog — spurred on by anger — ran faster and was about to grab his quarry when the wily agoutie slipped into a hole.

His tail, however, streaming behind him, fell beneath the teeth of the dog. That is why "Patsy" and all the other agouties have only the stub of a tail today, according to the story.

Three-month-old "Patsy" is a reddish-brown, smooth-furred animal with speckles of yellow at her throat. She has thin, bony legs with four toes on her front feet and three on her rear feet.

Her head resembles that of a squirrel with a humped nose, small, twitching mouth and whiskers and medium-sized brown eyes. Her ears, set atop her head, are hairless. About the size of a cat, her body is streamlined in reverse — wider in the hips than in the shoulders. Long hair covers her hips.

"When they are caught young, they can be trained to be good pets," Mr. Turner explained. "They eat bananas, dates and coconut and drink coconut milk. Patsy eats meat, too, and drinks regular milk."

When "Patsy" eats, she sits on her hind legs and carries the food to her mouth between her front feet.

The natives of the areas the agouties inhabit catch them by driving a mother into her hole and then digging out the young. These they sell as pets, Mr. Turner said.



"Patsy" the agoutie "Patsy" e agoutie

the ship. When the last of the animals — an ox — was aboard, the anchors were raised and the ship set sail, leaving the agoutie standing on the shore.

Realizing how successful the dog's trick had been, the agoutie was struck by jealousy and then by anger. As the ship started to move, he suddenly cried, "Captain Bull! Captain Bull! There's an impostor aboard. Look at the heads! Look at the heads!"

Jumping up and down on the shore, the agoutie called so loudly and so often that the bull finally heard him and ordered the ship stopped. He examined the heads of all the pas-

### Pen Pals Want Mail

Editor, Esso News,

I am a girl 12 years old. My birthday is August 24. I am five feet, seven inches tall and have brown hair and blue eyes. My hobbies are collecting dolls, reading and drawing. I would like pen pals of all ages to write to me.

Linda Hardt  
10 Pompton Rd.  
Haledon 2, N. J.

Editor, Esso News,

I was 16 years old on January 24. My hair and eyes are brown and I'm five feet, 7½ inches tall and weigh 120 pounds. I love reading, horses, hunting and fishing; also, most all sports.

Barbara Jule  
368 Federal St.  
Greenfield, Mass.



TARABANA Scouts of the Girl Scouts of the Netherlands celebrated the troop's fifth year in Aruba with a variety program at the Surinam Club earlier this month. Dances (above), skits and musical solos followed the presentation of pins to girls with five years in Scouting.

PADVINDSTERNAN di Tarabana Groep a celebra di cinco aniversario di establecimiento di e grupo na Aruba cu un programa variá na Surinam Club na principio di e luna aki. Baile (arriba), actonan di comedia y solonan musical a sigui presentacion di hoton na mucha muhernan cu ta padvindster cinco anja.

## The BOYS and GIRLS PAGE



JUNIOR ESSO CLUB tabatin un parecido di ark di Noè ora casi 60 bestia di cas — for di prikichi te pisca di oro — a participa den e revista anual di bestianan domestico cu ta parti di Programa di Recreacion durante Verano.

THE JUNIOR ESSO CLUB looked something like Noah's Ark when close to 60 pets — from parakeets to gold fish — were entered in the annual Summer Recreation Program pet show.

## Solamente "Old Lady" a Mira Un Raton Cerca di Sweetening Plant Ultimo Tempo

Solamente ún pushi a yega di mira un raton bibo den cercania di Sweetening Plant ultimo tempo. Esey ta pasobra e pushi — "Old Lady" — a parti su tempo pa coi raton y haya pushi chikito.

Ningun hende sabi cuanto raton "Old Lady" a despacha den su vida. Pero su amigonan sabi di bisa si cu el a pari a lo menos 200 chikito, y manera un conoir a bisa, "Ta parece cu ainda e ta bai haya algun mas."

"Old Lady" ta favorito di Z. DeKort, un operator di Sweetening Plant. El a haya e pushi tras di tallernan principal un anochi na 1939 y a hibe'le control house unda el a biba desde e tempo.

No manera mayoria pushi cu ta pasa henter dia drumi den solo, "Old Lady" ta prefera pa camna rond.

"Henter dia y anochi e ta paden pafor," Sr. DeKort a bisa un atardi mientras el tabata sintá na su mesa cu e pushi den su scoochi. "E ta camna rond aki banda y den Tank Farm, pero semper e ta bolbe."

E pushi a cuminza ranca, ansioso pa bolbe bai sinta ariba canto di bentana for di unda e por mira ariba su terreno. Parece cu el tabata nervioso pa e tanto atencion cu el tabata recibí.

"Otro pushinan ta cai den acido of den caustico, pero no esaki," Sr. DeKort a bisa mientras el tabata hunga cu horea di "Old Lady". "Y den e 14 anjanan, nunca el a cai malo."

"A lo menos, nunca e tabata treated in quarters," un assistant operator a cai aden.

For di un caha bao un mesa den control house a sali generacion tras generacion di "Old Lady". Ey den, sin yudanza, el a pari tres te cuatro vez pa anja durante e 14 pasado anjanan y nunca a haya menos cu tres den un biaha.

"E ta un bon pushi — su chikitonan semper ta bunita," Sr. DeKort a bisa ora el a bolbe di habri e porta pa e pushi sali pafor. "En realidad, ainda e no ta haya bastante. Asina

cu e chikitonan nace, e hendenan ta bini pa pidi nan y ta hiba nan tan pronto cu nan ta bastante firme."

En general, el a bisa, nan ta color sardo mescos cu nan mama, y por worde hayá den casnan den henter e isla."

Maske e ta un bon mama, segun su donjo, "Old Lady" no ta sconde su chikitonan mescos cu otro pushi ta haci. "Algún dia despues cu nan nace, ya bo por hiza nan y e mama no ta preocupá." el a bisa.

"Tur e hendenan di warda ta dun'e le cuminda. Resto di nan cuminda, y lechi, y awor e ta gusta cuminda di cacho tambe pasobra esey ta moli y ya su dientenan a cuminza bai."

"Old Lady" a bolbe camna drenta control house, a rek y a bula subi ariba canto di bentana. Sr. DeKort a draai waak e y a bisa, "Mi no ta kere cu tin un di su chikitonan aki den refinaria awor, pero mi ta bai tene un di su siguiente parto. E tin mas of menos 16 anja awor, y esey ta hopi bicuw pa un pushi."

# ZOO'S WHO

**GRIZZLY BEARS**  
CAN ATTAIN A SPEED OF 35 MILES AN HOUR.







**A GIRAFFE IS ABOUT THE TALLEST ANIMAL IN THE WORLD...THEY GROW TO 18 OR 19 FEET HIGH...**

**BIRDS DO NOT HAVE THEIR FEATHERS EVENLY DISTRIBUTED OVER THEIR BODIES... THEY OCCUR IN PATCHES OVERLAPPING BARE SPACES**

On To Venezuela

**Bryson Chosen To Manage ABBA Amateur Series Entry**

Jose Bryson, playing-manager of San Lucas baseball team, has been named manager of the team the Amateur Baseball Bond of Aruba will send to the 14th Amateur World Series next month.

Coch of the squad which will face 12 other teams from South America, Central America and the Caribbean area in Caracas, Venezuela, Sept. 12 to Oct. 2 will be Antonio Richardson, a Lago Instrument Department employee.

Bryson has managed ABBA teams in several international tournaments. Richardson, who manages the Camel team in the ABBA's 1953 Aruba tournament, handled the ABBA team which competed in Curaçao two months ago.

Two bond officials will accompany the team when it leaves Sept. 10 for Caracas. They are Lope Beaujon, secretary and Edwin M. Croes, assistant secretary.

A commission made up of members of the league chose these 18 men to represent Aruba:

Nestor Arrindell, Efrain Brion, Alfonso Bryson, James W. Bryson, Lionel Harms, Roy Harms, Bernard T. Hoftijzer, Harold O. Hughes, Abraham A. Lake, Argilio E. Marlin, James D. Meade, Ruben Newton, Juan Perez y Camy, Wallace Peters, Ruben Phillips, Sylvan Reed, Guillermo Richardson and John Tromp.

**Entries Open For Inter-Department Basketball League**

The Lago Sport Park Board is currently developing plans to include an Inter-Department Basketball League in its many activities at the sport field. It was decided to hold such a league as a result of many requests prompted by the strong basketball interests of the employees.

Teams within departments or divisions of departments are asked to submit their entries to any member of the Sport Park Board by Saturday, Sept. 5. Once the entries are in and the league is made up, team representatives will receive full information on the schedule, number of teams and times the games will be played. All games will be played on the sport park courts. A minimum of three nights activity a week is planned.

The Sport Park Board hopes to start the league the last part of September. Max Koch of the Marine Department is chairman of the Basketball Steering Committee.

**AVB Competing In Surinam**

Eighteen football players from Aruba are competing in Surinam in conjunction with the opening of a new 10,000-seat stadium in Paramaribo. The men, accompanied by Fred Beaujon and J. Lacle, president and secretary respectively of the Aruba Football Bond which sponsored the trip, will stay in Surinam two weeks. The team departed Aug. 27.

Two games will be played against a Surinam team and two against a Brazilian contingent. The visiting teams were invited by the Surinam Football Bond. The players are Jose Boye, Juan Briezen, Jorge Brion, Rudy Dirksz, Ricardo Helder, Lucas Hernandez, Carlo Jacoba, Julio Jensen, Mario Kelkboom, Dominico Kelly, Gabriel Kelly, Raymundo Kemp, Jose La Rosa, Simeon Molina, Eleuterio Orman, Dominico Perez, Mateo Reyes and E. Tromp.

Rudolph Chin-A-Loi of the Accounting Department and one of Aruba's outstanding cyclists made the trip to Surinam with the football players. He will represent Surinam in cycle races to be held at the new stadium.

**Inter-Departmental Torneo di Basketball**

Junta di Lago Sport Park a anuncia e siman aki cu lo nan tene un torneo inter-departamental di basketball. Maximo Kock, Presidente di e comite di basketball di e Junta, lo acepta peticion pa participa den e torneo te September 5.

E clase di competicion lo worde determiná door di e cantidad di team cu lo participa den e torneo.

**Schedule of Paydays**

Semi-Monthly Payroll	
August 16-31	Tuesday, Sept. 8
Monthly Payroll	
August 1-31	Wednesday, Sept. 9



SIX-TO-THREE was the score by which the Pipefitters took the 1953 Lago Sport Park Knockout Football championship from the Shipyard. Pictured above is an unsuccessful Shipyard attack on the Pipefitters' goal. Below Francisco Albertsz (dark jersey), captain of the losing team, congratulates Simeon Molina, captain of the winning squad. Wearing a victory smile at left is T. V. Malcolm, acting superintendent of the Mechanical Department which includes the Pipefitters. At right is J. Andreae, Marine Department Manager. Mr. Malcolm is shown in the picture below with the victory pipe which was made in the Shipyard and presented by Mr. Andreae as an unofficial trophy.

SEIS-PA-TRES tabata e score cu Pipefitters a gana e Campeonato di Futbol Knockout di Lago Sport Park pa 1953 for di Shipyard. Munstrá aki riba ta un atake sin exito di Shipyard ariba goal di Pipefitters. Aha Francisco Albertsz (dark jersey), captain di e team cu a perde, ta felicita Simeon Molina, Captain di e team ganador. Cu un sonrisa victorioso, na handa robes ta T. V. Malcolm, superintende actuando di Mechanical Department, hao di cual Pipefitternan ta. Na handa drechi ta J. Andreae, Hefe di Marine Department. Sr. Malcolm den e portret aha ta munstrá cu un pipa di victoria cu a worde trahá na Shipyard y cu a worde presentá door di Sr. Andreae como un trofeo inoficial.



**Pipe Defeats Shipyard 6 - 3 For Football Title**

A highly organized offensive drive by members of the Pipe football team earned them the 1953 inter-department football title as they ran roughshod over the Marine Shipyard team 6-3. The championship game was played at the Lago Sport Park Aug. 15.

Pipe scored minutes after the game opened and was never headed thereafter. Tirzo Steba scored Pipe's first goal. Before the half ended, Pipe had scored again and led 2-0. The eventual winners booted in another score at the start of the second half and led 3-0 before Shipyard scored its first goal.

In addition to Steba's goal, the scores were made by Jorge Brion,

Miguel Young and Felipe Maduro. Maduro and Young scored twice. The Shipyard scoring was done by Betto Croes and Francisco Martinus, who scored twice.

In taking the title game, Pipe gained the championship which had been held by the Catalytic and Light Ends team, last year's winner. C & LE lost out in its third game when it dropped a close 1-0 decision to Light Oil Finishing in the last two minutes of play. The new champions gained the final round with wins over Metal Trades, Lago Police Department and Light Oil Finishing. The Marine Shipyard contingent reached the finals with victories over Process-Utilities, Lago Vocational School and the Accounting Department.



**Dodgers and Camel Lead ABBA League**

The Dodgers and Camel lead the ABBA league with like records of four wins and one tie. The two teams played two weeks ago and after nine innings the game was called with the score 4-4. A rematch was scheduled for the following week, but when a number of the Dodgers notified ABBA they could not play, the game was played as an exhibition and won by Camel 7-1. The standings as of Aug. 23:

	Won	Lost	Tied	Pct.
Camel	4	0	1	1.000
Dodgers	4	0	1	1.000
Lucky Strike	3	3	0	.500
Nesbitt	2	3	0	.400
Amstel	1	2	0	.333
San Lucas	1	3	0	.250
Heinekeus	0	4	0	.000



GUILLERMO RICHARDSON holds up a high inside pitch during a recent game between the Dodgers and Camels, won by the latter 7-1. Juan Perez is the catcher while Ed Kulisek calls 'em.

GUILLERMO RICHARDSON a tuma un pitch halto y adentro durante un wega reciente entre Dodgers y Camels, cu a worde ganá door di Camels 7-1. Juan Perez ta e catcher y Ed. Kulisek ta e umpire.

**NAMES in the MAJOR LEAGUES**

Managing a losing ball club can be a real headache. Freddie Hutchinson, who has his troubles with the Detroit Tigers, recently had himself put back on the active list as a relief pitcher. The question that now arises is how Hutchinson can manage the team at the same time he is out in the bullpen warming up.

Luke Easter is the heaviest player on the Indians' roster. The big first baseman weighs 235 pounds.

Ted Williams of the Boston Red Sox is hitting his pre-Korean War stride a lot sooner than many baseball men expected. Back in the line-up as a regular, he has pounded out four home runs (as of Aug. 23), driven in the winning runs in two games and in one game made four hits in four times at bat.

Ralph Houk, who was recently released by the New York Yankees, was signed by the Yankees as bullpen catcher. Houk had been with the Yankees since after the war as third string catcher.

Speaking of Ted Williams, the Red Sox slugger has received attractive offers to play winter baseball in the West Indies. He has not decided what he will do.

Luman Harris, one of Paul Richards' Chicago White Sox coaches, will manage Caracas in the Venezuelan Winter League.

Casey Stengel is the oldest active manager in the major leagues. He is 62. The youngest is Freddie Hutchinson of the Detroit Tigers who is 33.

Gerry Coleman is on his way back to the United States. The former New York Yankee second baseman recently completed his tour of duty with the U.S. Marine Air Corps in Korea and is on his way back for discharge. Regardless of when he receives his discharge, he will be eligible to play with the Yankees. Returning servicemen may join their team at any point during the regular schedule. Even if Coleman returns after Sept. 1, he will still be eligible for World Series play.

Four Yankee sluggers celebrated their entry into the 100-hit group with a home run. Hank Bauer, Billy Martin, Gil McDougald and Mickey Mantle each registered their 100th hit this season with a home run. Yogi Berra, the fifth Yankee to have more than 100 hits, got his home run on his 101st hit.

Joe DiMaggio, former New York Yankee center fielder, participated in 11 All-Star games, the greatest number for any American Leaguer.

# N. G. Nyack's Working Day Has Its Ups And Downs

Norris G. Nyack spends a good part of each Lago working day filling balloons. Then he empties them. His work is not to test balloons but to gather information for the efficient regulation of the furnaces in the Nos. 1, 2, 3 and 4 combination units.

Shortly after 7 each morning Mr. Nyack, a levelman in Cracking, trudges off on his rounds laden with a black box containing a length of rubber hose and 16 balloons. The balloons are actually Spalding football bladders.

To a valved nozzle protruding from each furnace flue he attaches one end of the rubber hose. The other end he sticks in a balloon. Opening the valve he fills the balloon with flue gas, closes the valve, puts a clip on the doubled bladder stem and marks it with a tag bearing the furnace number.

He fills four balloons at each furnace and then takes them back to his office where he empties them, running the flue gas through an Orsat instrument. The device tells him how much air and how much carbon dioxide is in the furnace. With this information Cracking can regulate its furnaces for maximum combustion.

A Lago employee for over eight years, Mr. Nyack has been filling the balloons for about four months. But that isn't all he does.

"I've got plenty of other work," he explained.



Norris G. Nyack

## NEW ARRIVALS

- August 5**  
CONNOR, Emile - M & C Adm.: A son, Trevor Lorenza.
- August 7**  
SCHMIDT, Paul A. - Lake Fleet: A daughter, Redd Willie.
- August 8**  
ANTHONY, Ian A. - Lake Fleet: A daughter, Silvia Emilium.  
DENHART, Neville G. E. - Accounting: A son, Robert Gordon.
- August 9**  
HAMLET, Leon L. J. - Esso Dining Hall: A son, Douglas Leon.
- August 10**  
RODGERS, William - Lake Fleet: A daughter, Lydia Imelda.  
PAUL, Benjamin - Mutual Trades: A daughter, Adailia.
- August 11**  
BRIEZEN, Vincente - Machine: A son.  
JAMES, Leonarde - Lago Commissary: A daughter, Ruby Leonne.
- August 12**  
BENJAMIN, Joseph - M & C Cal. Mainl.: A daughter, Irma Josefina Guadalupe.  
TROMP, Juan - M & C Pipe: A daughter.
- August 13**  
VROLIJK, Augustin M. - M & C Garage: A daughter, Hypolita Brunilda Swinda.  
SCHOLIER, Willem - L.O.F.: A son, Hendrik Willem.  
RASMLIN, Raymond R. - Cat. & L. E.: A daughter, Minerva Jacinta.  
HOLLIGAN, Ulric N. - Lago Police: A daughter, Listeria Maria.  
BIKKEK, Felix - Instrument: A son, Mario Guirinto.  
DIRKZ, Gerardo - M & C Welding: A daughter, Maria Helena Aurora.
- August 14**  
FIGAROA, Calmerio - M & C Boiler: A daughter, Frieda Eusebia.  
HENRIQUEZ, Jacob - M & C Carpenter: A son.  
CROES, Marcelo - Cracking: A son, Werenfrido Rolando.
- August 15**  
RAS, Jaceldo - M & C Pipe: A daughter, Maria Theresa.  
SONES, Errid - Shipyard: A son, Lloyd Wycliffe Godfrey.  
HUNT, Vincent A. - M & C Pipe: A son, Hubert Everson.  
ROMNEY, Christopher R. - M & C Paint: A daughter, Carmen Elaine.
- August 16**  
GIBBS, Alphanzo L. - Lago Police: A daughter, Gloria Wilma.
- August 17**  
JOSEFA, Madeleine V. P. - Steward Service: A daughter, Juana Dolores.  
LACLE, Baldomero - M & C Garage: A son, Rivo Jacinto.  
FONG, Cornelis J. - L.O.F.: A son, Armand Siegried.  
TROMP, Juan M. - Metal Trades: A daughter, Elena Clara.
- August 18**  
GAAAF, Guillermo C. - Machine: A son, Alejandro Arturo.
- August 19**  
HELDER, Alfonso - Catalytic: A son, Mario Emiro.  
JACOPUCCI, Narciso - Cracking: A son.



WHO' WHO is the question facing the U.S. Navy petty officer as he accepts the enlistment of Robert (left) and Richard Featherston, sons of J. C. Featherston, former Lago employee, now residing in Tulsa, Okla. The identical twins, who enlisted in a reserve program, further complicated matters by having identical fingerprints — found only once in 17,000,000 persons. They are both high school seniors and exhibit their dancing talent in many of the school's musical productions.

CUAL TA CUAL ta e pregunta cu ta enfrenta e oficial Americano mientras el ta acepta enlistamento di Robert (robez) y Richard Featherston, yunan di J. C. Featherston, antes empleado di Lago, cu awor ta biba na Tulsa, Okla. E morochonan cu ta parece otro manera dos gota di awa, a haci e asunto mas complicá ora a resulta cu nan marca di dede ta identico — lok ta socede solamente un vez entre 17,000,000 hende. Tur dos ta estudiante den klasnan mas halto di High School unda nan ta demonstra nan talentonan di baile den hopi di e school su produccionnan musical.

### Juancito Croes

Juancito Croes, empleado di Lago pa casi 21 anja, a muri Aug. 14 na edad di 52 anja.

## SERVICE AWARDS

### 20-Year Buttons

- Remigio E. Frank Engineering
- Evaristo Kock Laboratory no. 2
- Pedro Maduro Boiler
- Aniceto Koolman Bailer
- William E. Buncamper Carpenter
- Gilberto P. Croes
- Colony Maintenance
- Andreas J. Ridderstaat Colony Maintenance
- Teofilio G. Geerman Colony Maintenance
- Carlino A. Dabian Machinist
- Venancio V. Faro Machinist
- Cerilio E. Feliciano
- Masons & Insulatores
- George G. Steward Pipe
- Antonio Ras Pipe
- Eardley Scipio Pipe
- Emilio S. Iglesia Storehouse
- James N. Cannegieter Welding
- Gerardo Dirkz Welding
- Juan C. Thijzen Yard
- Pantaleon Garcia Yard
- Reginald E. Hidge Acid & Edelleanu
- Johannes P. Hengeveld Catalytic & Light Ends
- Hubert van der Linden Cracking
- William Inniss Receiving & Shipping
- Charles M. Dossett Shipyard
- Thomas M. Pickering Shipyard

### 10-Year Buttons

- Solomon P. de Palm Marine Department
- Ormond L. Peniston Marine Department
- Miguel de Los Santos De Palm Marine Department
- Ken-ick R. Khan Accounting Department
- Alvaro J. Pimento Accounting Department
- Arthur Chung Tiom Fook Plans & Records (S&R)
- Neville White Lago Police Department
- Samuel Williams Commissary
- Reinaldo E. H. Heyliger Commissary
- Clement C. St. Aubyn Lago Club
- Claudius Claack Stewards
- Rupert William Marine Launches
- Joseph Augustine Marine Office
- Conrad B. Gibbs Shipyard
- Cyril A. Gomes Catalytic & Light Ends
- Ivan J. Gordijk Catalytic & Light Ends
- Joseph I. De Caires Catalytic & Light Ends
- Emmanuel A. Gonsales Cracking
- Joseph F. De Leon Cracking
- Alfred De Caires Cracking
- Hector N. R. Gomes Cracking
- Carlos M. Chow Cracking
- Julio P. Da S. Jardins Light Oils Finishing
- Frank J. D'Abreu Light Oils Finishing
- Clement R. De Abreu Utilities
- Anderson Williams Carpenter
- Cornelius Lewis Colony Maintenance
- Nicasio Aronds Garage
- Willie Young Masons & Insulators
- Neville O. Lee Mechanical Administration
- Joseph Collins Paint
- Harry R. J. Dookun Storehouse
- Jonas Noel Yard
- Abraham H. Abrahams TSD - Laboratory
- Ivan H. DeLima TSD - Laboratory
- Perinadat J. Copie TSD - Process Control

## Wright, Bristol Top Suggestors

# Awards To 54 CYI Winners Total Fls. 2090

J. M. Wright and C. Bristol, both of Garage and Transportation, led May's CYI award recipients with accepted suggestions worth Fls. 250 and 200, respectively. The two top awards led a parade of 54 successful suggestors who received a total of Fls. 2090.

Mr. Wright's suggestion concerned blocking off the water inlet and installing a pipe with a swing joint and valve and necessary attachments on concrete trucks. Mr. Bristol suggested a form of exhaust spark and flame arrester. One suggestion concerned improved efficiency — in this particular case on concrete trucks — the other had to do with safety.

May's winners follow:

- Accounting Department**
- Bonnie Amick Fls. 25
- Colony Service Department**
- S. Green Fls. 35
- McG. Pope Fls. 20
- E. Clarke 2 a Fls. 20
- Industrial Relations**
- G. V. Roos Fls. 30
- J. R. Reimel Fls. 25
- Marine Department**
- G. F. Ritchie Fls. 50
- Marine — Shipyard — Sand blast hulls of marine launches & small tugs during drydocking.
- Mechanical Department Administration**
- R. W. Plail Fls. 60
- Process — L.O.F. — Proposed method of removing gill ring tubes — Stills no. 1-7.
- R. W. Plail Fls. 25
- M. B. Lall Fls. 25
- W. E. Mills Fls. 25
- L. D. Every Fls. 20
- Storehouse**
- E. A. Bailey Fls. 25
- J. E. Hazlewood Fls. 25
- J. E. Hazlewood Fls. 20
- Machinist**
- E. V. Connor Fls. 40
- F. Croes Fls. 35
- H. J. Quijada Fls. 35
- D. F. Amick Fls. 30
- J. F. Wever Fls. 20
- Colony Maintenance**
- D. Hanlon Fls. 30
- Pipe**
- H. M. Honey Fls. 50
- Mech. — Pipe — Use color system to identify blinds flanges to be opened, etc. — General inspections.
- A. A. Layne Fls. 20
- Instrument**
- L. L. McGrew Fls. 30

- J. Croeze Fls. 30
- L. E. Peterson 2 a Fls. 25
- L. E. Peterson Fls. 20
- V. Hodge Fls. 20
- Yard
- F. C. Croes Fls. 25
- L. Cato Fls. 25
- Garage & Transportation**
- J. M. Wright Fls. 250
- Block off water inlet & install pipe with swing joint & valve, etc. — Concrete trucks.
- C. Bristol Fls. 100
- Exhaust spark & flame arrester.
- A. Thompson Fls. 50
- Mech. — Protection for crankcase on large Ross Carriers.
- C. Gumbs Fls. 25
- M. St. Paul Fls. 20
- Metal Trades**
- C. J. Hodges Fls. 100
- Mech. — Storehouse — Grinding wheels — use color code.
- Process Department Catalytic & Light Ends**
- G. van Charante Fls. 40
- J. L. de Freitas Fls. 20
- Cracking**
- P. I. Zagers Fls. 40
- C. Jermain Fls. 25
- E. Wijdh Fls. 25
- O. Dowling Fls. 25
- Light Oils Finishing**
- H. Huising Fls. 35
- J. Geerman Fls. 30
- H. Nahar 2 a Fls. 25
- F. Croes Fls. 20
- Receiving & Shipping**
- S. L. Perryman Fls. 50
- Rec. & Shipp — Dilute concentrated coronoleum before issuing to wharves.
- Utilities**
- P. M. Walker Fls. 20
- Technical Service Department Laboratory no. 3**
- H. S. Goodwin Fls. 100
- Improved method of curing concrete — Use "Mastercure."
- Engineering**
- O. J. Mauricio Fls. 30
- Process**
- D. A. McArdle Fls. 25



ALBERT A. LYNCH and diploma he earned in a four-year diesel electric course.

ALBERT A. LYNCH y diploma cu el a conegni pa su curso di cuatro anja den diesel electrico.

## Lynch A Haya Diploma di ICS

Albert A. Lynch, un empleado den Mechanical Department — Electrical, a recibí su diploma despues di completa un curso den diesel electrico di International Correspondence School. Na su terra nativo Trinidad Sr. Lynch tabata un mecanico pero el tabatin hopi interes den electricidad. Trahando den Yard cu Lago, el a mantene su interes y na 1949 el a decidí pa tuma ventaha di Plan di Reembolso pa Educacion di Compania y tuma un curso for di e school na Scranton, Pa.

Dos anja despues, siguiente na un examen den 14 ramo, el a recibí un certificado pa promer parti di e curso. Luna pasá el a recibí un diploma cual ta significá cu el a completa e curso cu exito.

## Lynch Gets ICS Diploma

Albert A. Lynch, an employee in the Mechanical Department-Electrical, has received a diploma following completion of an International Correspondence School course in diesel electricity.

In his native Trinidad Mr. Lynch was a mechanic but had developed an interest in electricity. Assigned to the Yard with Lago, he kept his interest alive and in 1949 decided to take advantage of the company's Educational Refund Plan and take a correspondence course in diesel electricity with the Scranton, Pa., school.

Two years later, following an examination in 14 related subjects, he received a certificate in the first half of the course. Last month he received a diploma signifying he had successfully completed the course.